|  |  |
| --- | --- |
| **مكتب تقييس الاتصالات** | logo_A-[Converted] |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | جنيف، 16 سبتمبر 2011 |
| المرجع: | **TSB Circular 227**  TSB Workshops/P.R. | - إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد؛  - إلى أعضاء قطاع تقييس الاتصالات؛  - إلى المنتسبين إلى قطاع تقييس الاتصالات؛  - إلى الهيئات الأكاديمية المنضمة إلى قطاع تقييس الاتصالات |
| الهاتف: الفاكس:  البريد الإلكتروني: | +41 22 730 5235 +41 22 730 5853  [tsbworkshops@itu.int](mailto:tsbworkshops@itu.int) | **نسخة إلى:**  - رؤساء لجان الدراسات بقطاع تقييس الاتصالات ونوابهم؛  - مدير مكتب تنمية الاتصالات؛  - مدير مكتب الاتصالات الراديوية؛  - مدير المكتب الإقليمي للاتحاد، بانكوك؛  - البعثة الدائمة لليابان بجنيف |
|  |  |  |
| الموضوع: | **ورشة عمل الاتحاد الدولي للاتصالات بشأن البث على لوحات العرض الرقمية  (طوكيو، اليابان، 14‑13 ديسمبر 2011)** | |

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

1 بناءً على دعوة كريمة من وزارة الشؤون الداخلية والاتصالات (MIC)، اليابان، ينظم الاتحاد الدولي للاتصالات **ورشة عمل بشأن البث على لوحات العرض الرقمية من 13 إلى 14 ديسمبر 2011** في قاعة أكيبا (Akiba Hall)، الطابق الخامس من فندق أكيبا بلازا (Akiba Plaza)، طوكيو، اليابان (<http://www.fsi.co.jp/e/solutions/other_solutions/akibaplaza/>).

وستفتتح ورشة العمل في الساعة 0900 من اليوم الأول. وسيبدأ تسجيل المشاركين في الساعة 0830. وستتاح معلومات تفصيلية عن قاعات الاجتماع في مدخل مكان الاجتماع.

2 ستجرى المناقشات باللغة الإنكليزية مع ترجمة فورية إلى اليابانية، يوفرها مشكوراً البلد المضيف.

3 وقد شاع استعمال خدمة البث على لوحات العرض الرقمية في جميع أرجاء العالم من خلال وضع مطاريف عرض كبيرة في المحطات والمطارات ومراكز التسوق والمجمعات الخدمية. وهناك اتجاه حديث نحو الزيادة في استعمال مطاريف عرض صغيرة وصور فوتوغرافية رقمية لأغراض البث على لوحات العرض الرقمية في مراكز البيع بالتجزئة والمتاجر الكبرى وما إلى ذلك. وقد انتقلت معمارية النظام لهذه الخدمة من نمط المعمارية القائمة بذاتها إلى نمط شبكة بمطاريف عرض رقمية متباينة متنوعة موصلة بشبكة عريضة النطاق.

ويعد التقييس أساسياً للحد من تكلفة التجهيزات ولضمان إمكانية التشغيل البيني. فعلى سبيل المثال، قد تكون هناك حاجة ماسة إلى آليات واستراتيجيات مناسبة لتوزيع البث على لوحات العرض الرقمية من أجل استعمال المعلنين ومالكي المتاجر لهذه الخدمة بصورة فعالة تكاليفياً. وتحقيقاً لذلك، بدأت دراسات لتقييس خدمات البث على لوحات العرض الرقمية في مارس 2011 داخل لجنة الدراسات 16 بقطاع تقييس الاتصالات.

وتهدف ورشة العمل هذه إلى تبادل الأفكار وإلى توفير رؤية بشأن السمات والمتطلبات الخاصة بخدمة متقدمة للبث على لوحات العرض الرقمية وأفضل الممارسات الحالية وأنشطة التقييس الحالية التي تقوم بها الأطراف الفاعلة الرئيسية. كما تهدف ورشة العمل إلى تبادل حالات استعمال هذه الخدمة والتحديات المشتركة التي تحول دون النشر الواسع لهذه الخدمة كخدمة جديدة عبر الشبكات عريضة النطاق.

4 باب المشاركة مفتوح أمام الدول الأعضاء في الاتحاد وأعضاء القطاع والمنتسبين والهيئات الأكاديمية وأمام أي شخص من أي بلد عضو في الاتحاد. والمشاركة في ورشة العمل مجانية.

5 يرد مشروع تمهيدي لبرنامج ورشة العمل في **الملحق 1**.

6 وموقع الويب الخاص بالحدث متاح على العنوان <http://www.itu.int/ITU-T/worksem/iptv/201112/index.html>، حيث يمكنكم الاطلاع على البرنامج المحدث والعروض والأمور اللوجستية وغير ذلك من المعلومات ذات الصلة.

7 ويمكن الاطلاع على معلومات عملية تشمل الإقامة في الفنادق ووسائل النقل والمتطلبات الخاصة بالحصول على تأشيرة الدخول والشروط الصحية في **الملحق 2**.

8 **المنح**: يقدم قطاع تقييس الاتصالات عدداً محدوداً من المنح الكاملة **لمشارك واحد فقط من كل بلد مؤهل** **من منطقة آسيا والمحيط الهادئ** *و*ضمن حدود الميزانية المتاحة. ويجب على المشارك أن يحظى حسب الأصول بموافقة الإدارات الأعضاء في الاتحاد من البلدان الأقل نمواً والبلدان النامية التي يقل دخل الفرد فيها عن 2 000 دولار أمريكي. وبينما يقتصر تقديم المنح على مشارك واحد للبلد الواحد فإن عدد أعضاء وفود البلدان غير مقيد، *شريطة* أن تتحمل البلدان نفقات المشاركين الإضافيين. ويُرجى من المشاركين الذين يتقدمون بطلب منحة أن يتفضلوا بملء **استمارة طلب المنحة** المدرجة في **الملحق 3** وإعادتها إلى الاتحاد **بالبريد الإلكتروني**: [bdtfellowships@itu.int](mailto:bdtfellowships@itu.int) **أو** بالفاكس (رقم +41 22 730 5778) في **موعد أقصاه 14 نوفمبر 2011**.

9 **التسجيل في ورشة العمل**: ولتمكين مكتب تقييس الاتصالات من اتخاذ الترتيبات اللازمة المتعلقة بتنظيم ورشة العمل، أكون شاكراً لو تكرمتم بالتسجيل على الخط بأسرع ما يمكن على موقع الويب الخاص بالحدث ولكن في **موعد أقصاه 5 ديسمبر 2011. ويرجى الإحاطة علماً بأن التسجيل المسبق للمشاركين في ورشة العمل يجري *على الخط* حصراً.**

10 ونود أن نحيطكم علماً بأن مواطني بعض البلدان قد يحتاجون إلى تأشيرة للدخول إلى اليابان. يمكن الاطلاع على متطلبات الحصول على تأشيرة الدخول في **الملحق 2**.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

مالكولم جونسون  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

**الملحقات: 3**

ANNEX 1  
(to TSB Circular 227)

**Draft Programme**

**ITU Workshop on Digital Signage – Tokyo, Japan   
(13-14 December 2011)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Day 1 – 13 December 2011** | |
| **08:30 – 09:00** | **Registration** |
| **09:00 – 10:30** | **Opening ceremony**  **Keynote** |
| **10:30 – 11:00** | **Coffee Break** |
| **11:00 – 12:30** | **Session 1:** Standardization activities on related bodies   * ITU-T, DPAA, OVAB Europe, W3C, etc. (TBD) |
| **12:30 – 14:00** | **Lunch** |
| **14:00 – 17:00** | **Session 2:** Status and use cases in each country concerning digital signage service   * Japan (TBD), Korea (TBD) |
| **Day 2 – 14 December 2011** | |
| **09:00 – 10:30** | **Session 3:** Status and use cases in each country concerning digital signage service   * Two or three presenters, TBD |
| **10:30 – 11:00** | **Coffee Break** |
| **11:00 – 12:30** | **Session 4:** Challenges and standardization roadmap   * Common challenges with deploying digital signage system and service * Standardization items for digital signage system * Summary |
| **12:30 – 12:45** | **Closing** |
| **Afternoon** | **Technical Tour (TBD)** |

ANNEX 2  
(to TSB Circular 227)

**GENERAL INFORMATION**

ITU workshop on Digital Signage will be held in Tokyo, Japan, 13-14 December 2011. The workshop is organized by ITU and hosted by the Ministry of Internal affairs and Communications (MIC) of the Government of Japan.

The following information is provided for the participants.

1. **VENUE**

**Akiba Hall on the fifth floor of AKIBA PLAZA**

**Address:** 3 Kanda-neribeicho, Chiyoda-ku, 101-0022 Japan

**Tel**: +81 3 5209 6285

**Fax**: +81 3 5209 5261

**Website**: <http://www.fsi.co.jp/e/solutions/other_solutions/akibaplaza>

1. **CONFERENCE FACILITIES AND REGISTRATION**

Registration will start from 0830 hours (tentative) on Tuesday 13 December 2011 on the fifth floor of AKIBA PLAZA.

1. **HOTEL ACCOMMODATION**

The following hotels are recommended for all participants to stay during the meeting:

* **Akihabara Washington Hotel:**<http://www.akihabara-wh.com/english>
* **Hotel Remm Akihabara:**  
  <http://www.hankyu-hotel.com/cgi-bin2/cms2/index_en.cgi?hid=51remmakihabara>
* **Yaesu Fujiya Hotel:**<http://www.yaesufujiya.com/english/>

Participants are requested to **book** a hotel room by contacting **directly** the **hotel of their choice**.

1. **TRANSPORTATION**

Participants from foreign countries will enter Japan through Narita International Airport (Narita Airport) or Tokyo International Airport (Haneda Airport).

Regarding access to the hotel and the venue (AKIBA PLAZA) from airport, please visit above-mentioned websites of the hotel and the venue.

For more information and transportation system, please visit the following website.

* Narita Airport: <http://www.narita-airport.jp/en>
* Haneda Airport: <http://www.tokyo-airport-bldg.co.jp/en/>

1. **VISA AND IMMIGRATION INFORMATION**

Participants who require a visa should apply for a visa at a Japanese consulate or diplomatic mission in their respective country well in advance of their departure.

Participants are also advised to contact their local travel agents or carriers. The Embassy may take at least two weeks for visa processing.

For more information, please visit the website of the Ministry of Foreign Affairs of Japan at:

* <http://www.mofa.go.jp/j_info/visit/visa>

**Please ensure that you fill out all items in the form as this information will be used for the Visa Supporting documents, then email the form to the following contact point together with a copy of photograph page of the passport no later than 14 November 2011.**

If for some reason the flight details change after submission of the form, please immediately email the information on the final flight schedule to the contact point.

The contact points for an invitation letter and/or the visa supporting documents are as follows:

Mr Yoshiaki Tomioka / Mr Shigeo Okamoto / Mr Tomohisa Shimoyama

Phone: +81 3 5253 5771 Fax : +81 3 52753 5764

E-mail: [digital-singnage-ws@ml.soumu.go.jp](mailto:digital-singnage-ws@ml.soumu.go.jp)

NOTE – E-mail is the preferred means of communication.

1. **PRACTICAL INFORMATION**

**About Tokyo:** Tokyo, the capital of Japan, is one of the largest cities of the world with a population of 12.64 million inhabitants. Central Tokyo (the ward area) is 621km2 in area, where 8.53-million people live. For more information, please see:

* <http://www.metro.tokyo.jp/ENGLISH/PROFILE/overview01.htm>
* <http://www.metro.tokyo.jp/ENGLISH/PROFILE/faces.htm>

**Weather:**  The temperature in Tokyo during December ranges from 2 to 12 degrees centigrade. Average rainfall in December is about 40 mm in Tokyo.

**Time Zone:** GMT + 9 hours.

**Banks & currency:** The Japanese currency unit is Japanese Yen (JPY). There are four kinds of bills (10,000 yen, 5,000 yen, 2,000 yen and 1,000 yen) and six kinds of coins (500 yen, 100 yen, 50 yen, 10 yen, 5 yen and 1 yen) used. Only Japanese Yen (JPY) is accepted at stores and restaurants. Major foreign currencies may be exchanged to JPY at foreign exchange banks at the International Airports on presentation of your passport. Japanese banks are usually open Monday to Friday from 9:00 to 15:00. The exchange rate as of **16 August 2011** is 76.84 Japanese Yen to 1 US Dollar. Major credit cards are accepted by most hotels, restaurants, department stores, but not local small shops.



**Tipping:** Tipping is not customary in Japan.

**Electricity:** The standard power supply in Japan is 100 V. The frequency is 50 Hz in eastern Japan including Tokyo. The type of power outlet/connector used in Japan is **A** type which is a two-parallel-pronged type.

1. **LOCAL HOST CONTACT INFORMATION**

For any information and arrangement of the events please contact:

Mr Yoshiaki Tomioka / Mr Shigeo Okamoto / Mr Tomohisa Shimoyama

Ministry of Internal affairs and Communications (MIC) of Japan

2-1-2, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo ,100-8926, Japan

Phone: +81 3 5253 5771

Fax: +81 3 52753 5764

E-mail: [digital-singnage-ws@ml.soumu.go.jp](mailto:digital-singnage-ws@ml.soumu.go.jp)

NOTE – E-mail is the preferred means of communication.

ANNEX 3  
(to TSB Circular 227)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ITU globe2 | **ITU Workshop on Digital Signage – (Tokyo, Japan, 13-14 December 2011)** | | | ITU globe2 |
| **Please return to:** | | **Fellowships Service ITU/BDT Geneva (Switzerland)** | **E-mail:** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5227 Fax: +41 22 730 5778** | |
| **Request for a fellowship to be submitted before Monday, 14 November 2011** | | | | |
| **Participation of women is encouraged** | | | | |
| **Registration Confirmation I.D. No**: ………………………………………………………………………… *(Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the on-line registration form at the event website:* <http://www.itu.int/ITU-T/worksem/iptv/201112/index.html>*)*  Country:  ……………………………………………………………….………..……………………………..  Name of the Administration or Organization: ………...……………….…..………………………………  Mr. / Ms.: ……………….………………………………….………………………………………………….  (family name) (given name)  Title: ………………………………………………..…………………………….……………………………  Address: ……………………………………………………………………………………………………….  ………………………………………………………..…………………………………………………………  Tel: ……………………….……. Fax: …………..…….………...  E-Mail: …...………………………………………………………………………………….  PASSPORT INFORMATION:  Date of birth: ……………………………. Nationality: ……………………………….……………………  Passport Number: ……………….…………… Date of issue: ……………………...….………..………  In (place): ……………………………….…..… Valid until (date): ………….……………………………. | | | | |
| CONDITIONS   1. **One full** fellowship per eligible country within the **Asia-Pacific region** **only.** 2. A round trip airticket in economy class from country of origin to venue by the most direct and economical itinerary 3. A daily subsistence allowance to cover accommodation, meals and misc. expenses 4. It is imperative that fellows be present for the entire duration of their fellowship. | | | | |
| Signature of fellowship candidate: ………………………………………….. Date: ……...……………... | | | | |
| TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.  Signature: ……..………………………………………. Date: …………………………………………….. | | | | |

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**